

INDICE

Premessa, di <i>Sergio Portelli</i>	pag. 9
L'Inferno adattato: Dante e la <i>Commedia</i> nel film e nel videogioco <i>Dante's Inferno</i> , di <i>Sergio Portelli</i>	» 11
Dante fra fumetti, manga e <i>graphic novel</i> : verso un'«iper-Commedia»?, di <i>Alessandro Benucci</i>	» 21
“Corti vizio”: Dante e l'idea cortese, di <i>Daragh O'Connell</i>	» 31
Un <i>prequel</i> come adattamento? Sul Pirandello soggettista e la sua «traduzione cinegrafica» dei <i>Sei personaggi</i> , di <i>Roberto Ubbidente</i>	» 41
Pirandello e le ritrasformazioni del suo <i>künstlerroman</i> , di <i>Karl Chircop</i>	» 51
<i>I giganti della montagna</i> di Luigi Pirandello sul palcoscenico del laboratorio di Pjotr Fomenko di Mosca, di <i>Alexandra Bibikova</i>	» 61
Percorsi eretici. <i>Il Decameron</i> di Pasolini fra adattamento e appropriazione, di <i>Lavinia Spalanca</i>	» 71
Percorsi labirintici tra Africa e Italia: da <i>Lettere dal Sahara</i> di Moravia a <i>Lettere dal Sahara</i> di De Seta, di <i>Colbert Akieudji</i>	» 79
Nei giardini della memoria: dal <i>Giardino dei Finzi-Contini</i> di Giorgio Bassani al <i>Giardino dei Finzi Contini</i> di Vittorio De Sica, di <i>Anita Bielańska</i>	» 89

L'adattamento intrasemiotico e intralinguistico di <i>Mistero Buffo</i> di Dario Fo: un'opera teatrale modellata sul pubblico e sul <i>medium</i> , di Maria Vittoria D'Onghia & Eugenio Salvatore	» 97
I viaggi di Cappuccetto rosso in Italia, di Giada Mattarucco	» 107
Moduli di appropriazione nelle traduzioni italiane dell' <i>Après-midi d'un Faune</i> , di Fabrizio Miliucci	» 115
Adattamento e amplificazione: <i>Romanzo criminale</i> e <i>Gomorra</i> , dal testo al grande, poi al piccolo schermo, di Antonio Donato Sciacovelli	» 125
La quadrilogia virale dei <i>The Jackal</i> : un caso di appropriazione parodica di <i>Gomorra-La Serie</i> , di Adriana Cappelluzzo	» 133
<i>Sicilian Ghost Story</i> , tra cronaca e finzione: analisi di un adattamento filmico, di Cristina Vignali	» 143
Indice dei nomi	» 153